

# Lenguaje Dual

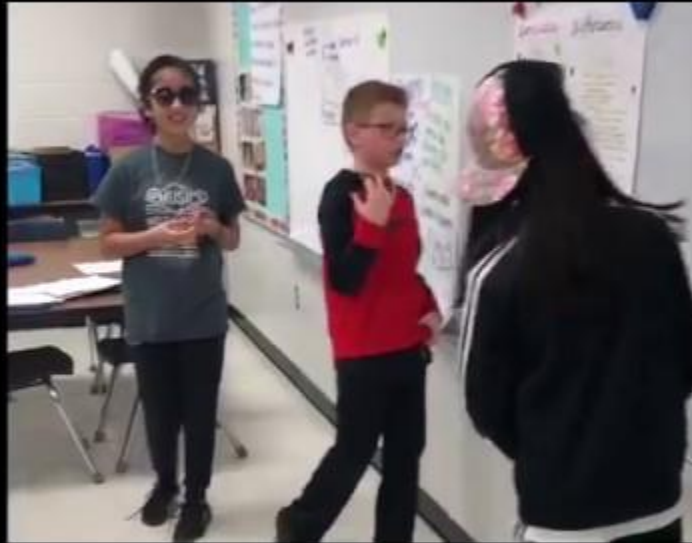
## Información Para Padres



YORKVILLE  
DUAL LANGUAGE

---

# Dual Language Video



# ¿Qué es un Programa de Lenguaje Dual?

Es un tipo de programa para Aprendices de Inglés que da servicio a estudiantes en *inglés y español*; e incluye a estudiantes que ya son capaces de dominar el idioma inglés y quieren hablar español.

- Estudiantes monolingües en inglés estarán integrados con estudiantes que hablan español en el mismo salón
  - Instrucción académica presentada en dos idiomas
  - El currículo es el mismo que el del distrito Y115 con un énfasis en ciencia y estudios sociales integrado con lectura y escritura
  - El programa es de K-8, con la consideración de su ampliación de K-12
-

- Desarrollar altos niveles de entendimiento en inglés como en español
- Alcanzar el nivel **académico** de grado en inglés y en español\*
- Tomar la oportunidad de la “ventana de aprendizaje” de un segundo idioma durante los años de primaria.
- Dar a los estudiantes una ventaja durante la preparatoria, la universidad y un futuro trabajo en la economía global con un Sello de Alfabetización Bilingüe

# Metas de lenguaje dual

---

\* <http://www.cal.org/twi/FAQ/faq5.htm>

- Desarrollar el bilingüismo, la lecto-escritura y el biculturalismo
- Desarrollar las habilidades de colaboración e interdependencia ya que todos los estudiantes son aprendices de una primera y segunda lengua
- Desarrollar actitudes y comportamientos transculturales positivos

## **Metas del lenguaje dual**

---

- Los estudiantes acceden a distintos lenguajes a través de los cuales pueden negociar diferentes significados para crear y aprender



- Las personas que son competentes en más de un idioma sobrepasan de manera consistente en evaluaciones de inteligencia verbal y no verbal a las personas monolingües

- Los estudiantes de un segundo idioma demuestran una mayor flexibilidad cognitiva, mejor habilidad para la resolución de problemas y habilidades para el pensamiento de alto nivel

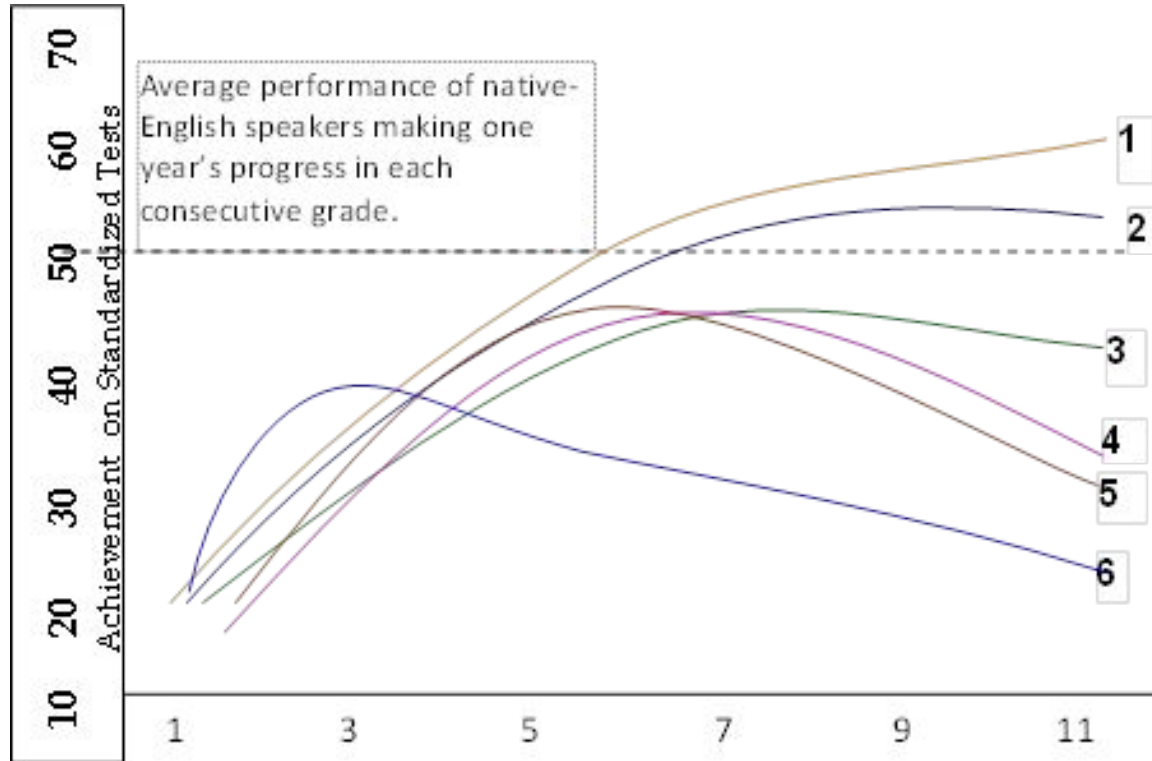
- Las investigaciones demuestran que saber dos idiomas podría ayudar a reducir el deterioro de la función mental asociado con la edad

# ¿Por qué el bilingüismo?

---

Comparación lado a lado de seis diferentes modelos educativos.

Patrón general de rendimiento de estudiantes procedentes de minorías de K-12 en los exámenes estandarizados de lectura en inglés.



1	Doble idioma
2	Bilingüe Salida tardía 5 <sup>o</sup> o 6 <sup>o</sup>
3	Bilingüe salida temprana (2 <sup>o</sup> o 3 <sup>o</sup> )
4	Bilingüe medio tiempo
5	Sacar ESL a través del contenido académico
6	Sacar ESL Lenguaje básico únicamente

©Wayne P. Thomas and Virginia P. Collier, 2002, 2010

Data was aggregated from a series of 3-7 year longitudinal studies of records of more than two million students from well-implemented, mature programs in US schools.

**Rendimiento Estudiantil de los seis diferentes modelos educativos para aprendices de Inglés**

Grado	Espanol	Ingles
K	90 %	10%
1	80%	20%
2	70%	30%
3	60%	40%
4-6	50%	50%
7-8	35%	65%

- Lecto-escritura está enseñado en inglés y español
  - Ciencias está en español y ciencias sociales está en inglés
- Matemáticas está enseñado en español K-3
- Se hacen conexiones y extensiones en los dos idiomas

# Distribución de Idiomas

---



- Lectura-escritura simultánea
- Elementos no negociables para la efectividad del programa de Lenguaje Dual:
  - Un mínimo de 50% y un máximo 90% de instrucción diaria en español
  - Ofrecido por lo menos de K-6, pero favorecido de K-12
  - Decisiones del programa y currículo tienen que ser basadas en las investigaciones sobre las mejores prácticas para aprendices de inglés

- Los estudiantes progresan en las áreas de escuchar, hablar, y más adelante en las áreas de lectura y la escritura
- El “Período de Silencio” es una etapa normal y dura de semanas a meses para estudiantes aprendiendo otro idioma (español o inglés)
- Toma de 4 a 10 años para alcanzar etapas avanzadas del bilingüismo

## Etapas en la adquisición de una lengua

El logro académico de los estudiantes en las pruebas estandarizadas a veces no demuestra ganancias en comparación con los estudiantes monolingües de inglés en los primeros años debido a que

- Las pruebas estandarizadas sólo son en inglés
- La adquisición del segundo idioma toma tiempo

Los estudios demuestran que estudiantes en un programa de Lenguaje Dual superan académicamente a los estudiantes que solo hablan inglés para cuando llegan a la secundaria

Los estudiantes permanecen juntos hasta el sexto grado –

- Habrá oportunidades para interactuar con otros salones durante actividades escolares, excursiones, clases especiales y almuerzo-recreo

**Ayudar a los estudiantes a tener éxito**

## Como los padres pueden ayudar con la tarea -

- Reforzar las Ideas Principales en casa
- Leer de 20 a 30 minutos cada noche **en su idioma de casa**
- Conversando a diario sobre lo que están aprendiendo en la clase

Ofrecemos una clase de verano para familiarizar a los estudiantes con el programa se llama “Kinder Jump Start”

## Comité Asesor de Padres Bilingües–

- Grupo de apoyo para las familias
- Organización de eventos para las familias de Lenguaje Dual

**Ayudar a los estudiantes a tener éxito**

---

- Entender que es un compromiso a largo plazo - por lo menos hasta el 3er grado, y recomendado hasta 8º
- Desarrollar un entendimiento de la educación de Lenguaje Dual y alentar el bilingüismo fuera de la escuela
- Mostrar interés en el valor de otras culturas y lenguas
- Disfrutar de los retos y celebrar los resultados

## Compromiso de la familia

---

- Identificar estudiantes que hablan español en casa y que califican como Aprendices de Inglés
- Hermanos de estudiantes actualmente en el programa bilingüe
- Un estudiante que domine el inglés puede ingresar al programa hasta el 1er grado luego de consultar con el Director del programa, ***si el espacio lo permite***
- Cualquier estudiante de Lenguaje Dual que se transfiera al distrito o cualquier estudiante que se transfiera al distrito y tiene las habilidades de lectoescritura y entendimiento oral en español, dependiendo si ya el programa se ofrece en ese grado.
- Los estudiantes de educación especial se considerarán después de consultar con su equipo de profesionales de educación especial y la directora del programa

# Criterios de selección

---

- Entregar la solicitud antes del **viernes, 23 de abril, 2021**
- Revisión de los solicitantes:
  - Si hay más candidatos que vacantes disponibles, una lotería se llevará a cabo para los candidatos que califican, en caso de no hay lugar se podrán poner en lista de espera
- Les llamaremos por teléfono a todos los candidatos elegidos y no elegidos la segunda semana de mayo si no más pronto

## Proceso de Selección

---

Ahora vamos a compartir los enlaces para las solicitudes en el Chat. Haga clic para abrir. Descargue, llene, y lleve o envíe la solicitud a la dirección indicada.

Habrán copias impresas disponibles a cada escuela primaria inmediatamente, en inglés y español.

# Solicitudes

---



# *¿Quiere hacer preguntas a otros padres con sus hijos en el programa dual?*

Theron Garcia, BPAC Presidente

[tgarcia.bpac@gmail.com](mailto:tgarcia.bpac@gmail.com)

Kelli Stewart, BPAC Vice Presidente

[kelli@stewart-farms.com](mailto:kelli@stewart-farms.com)

Areli Perez, BPAC Tesorera

[arelirmrz@yahoo.com](mailto:arelirmrz@yahoo.com)

Jorge Ayala, BPAC Secretario

[jayalap@me.com](mailto:jayalap@me.com)

---

Michael Camp  
Coordinador de Servicios Bilingües y Aprendices de  
Inglés

[mcamp@y115.org](mailto:mcamp@y115.org)

Teléfono: 630-553-4048 X 4145

Información del Director

---